

CANADA

TREATY SERIES, 1944

No. 23

EXCHANGE OF NOTES

(August 29 and September 8, 1944)

BETWEEN

CANADA

AND

THE UNITED STATES OF AMERICA

AMENDING CANADA'S  
PERMISSION TO PAN AMERICAN AIRWAYS  
INCORPORATED TO FLY OVER CANADA  
BETWEEN JUNEAU (ALASKA) AND  
SEATTLE (WASHINGTON)

In Force September 8, 1944



For the Ambassador:  
LEWIS CLARK

OTTAWA  
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.P.  
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1919

32 756 371  
61631779

Comme vous le faites observer, le coût estimatif des travaux faisant l'objet de la recommandation, qui est de deux millions de dollars, doit, aux termes du paragraphe 2 de l'Article III de la Convention, être partagé également entre les deux Gouvernements.

Le Gouvernement des Etats-Unis a donné son approbation à la recommandation formulée par la Commission internationale de la Pêche de Saumon dans le rapport du 11 janvier 1944 et dans la documentation y jointe, y compris le "Rapport général du Gouvernement des Etats-Unis sur les travaux de pêche du fleuve Fraser", et le premier "Deficiency Appropriation Act, 1944" approuvé le 1er avril 1944 (Loi publique 279, 78e Congrès), prévoit le crédit suivant:

UN CHECK EXCHANGE OF NOTES  
SALMON IN THE PACIFIC  
(August 29 and September 8, 1944)

Restauration des montons du saumon dans le fleuve Fraser et tributaires: Pour la part impartie des dépenses affectées aux travaux entrepris par la Commission internationale de la Pêche de Saumon dans le Pacifique Nord-Ouest, en vertu de la Convention conclue entre les Etats-Unis et le Canada le 20 mai 1924 pour faciliter la migration du saumon dans le fleuve Fraser et ses tributaires.

SUMMARY

PAGE

- I. Note, dated August 29, 1944, from the United States Ambassador to Canada, to the Secretary of State for External Affairs. 3
- II. Note, dated September 8, 1944, from the Secretary of State for External Affairs, to the United States Ambassador to Canada. 4

Le Secrétaire d'Etat a autorisé la Commission pour le Saumon à transmettre au Gouvernement des Etats-Unis et au Canada les lettres de crédit précitées. Le Gouvernement des Etats-Unis accepte de payer les dépenses engagées par le Gouvernement du Canada aux fins de l'accomplissement de son obligation de fournir au Gouvernement du Canada des saumons en vertu de la Convention de 1924. Le Gouvernement des Etats-Unis accepte également de payer les dépenses engagées par le Gouvernement du Canada aux fins de l'accomplissement de son obligation de fournir au Gouvernement du Canada des saumons en vertu de la Convention de 1924.



For the Secretary of State  
G. HOWLAND SHAW

1944  
SEP 15 1944  
PITTSBURGH

EXCHANGE OF NOTES (AUGUST 29 AND SEPTEMBER 8, 1944),  
BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA  
AMENDING CANADA'S PERMISSION TO PAN AMERICAN AIR-  
WAYS INCORPORATED TO FLY OVER CANADA BETWEEN  
JUNEAU (ALASKA) AND SEATTLE (WASHINGTON)

I

*The United States Ambassador to Canada  
to the Secretary of State for External Affairs*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

OTTAWA, August 29, 1944.

No. 200

Sir:  
I have the honour to refer to your note No. 74 of July 22, 1944\* informing me that the Canadian Government had renewed for a period of six months from July 26, 1944, the permission granted to Pan American Airways to operate over British Columbia on its service between Seattle, Washington, and Juneau, Alaska. In that note you suggested that the question of refuelling at Comox and Port Hardy be left in abeyance until such time as the general arrangement relating to air transport services between Canada and the United States comes up for review.

As a result of informal conversations which have taken place since the receipt of your note, I understand that the Canadian Government is prepared at this time to permit Pan American Airways to land for refuelling at Comox and Port Hardy on condition that it relinquish its authorization to refuel at Prince George.

As Pan American Airways would prefer authorization to refuel at Comox and Port Hardy, I have been directed to request that the requisite authorization be granted, it being understood that Pan American Airways relinquish the authorization which was granted to refuel at Prince George.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

*For the Ambassador:*  
LEWIS CLARK.

\* For this note see *Canada Treaty Series 1944, No. 21.*



## II

*The Secretary of State for External Affairs  
to the United States Ambassador to Canada*

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

No. 96

OTTAWA, September 8, 1944.

EXCELLENCY:

I have the honour to refer to your note of August 29, No. 200, concerning the permission granted by the Canadian Government for Pan American Airways to operate for a period of six months from July 26, 1944, over British Columbia between Seattle, Washington, and Juneau, Alaska.

2. The Canadian Government is prepared to grant your request that Comox and Port Hardy be used as refuelling stops in place of Prince George. The permission granted in my note No. 74 of July 22 is therefore amended to provide that Pan American Airways may land for refuelling at Comox and Port Hardy and may no longer land at Prince George. In all other respects the terms and conditions of my note under reference continue to apply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

N. A. ROBERTSON,  
*For the Secretary of State  
for External Affairs.*

For the Ambassador:  
LEWIS CLARK